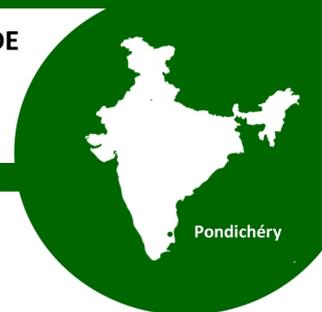


Editeur responsable : VOLONTARIAT P. B. 36 605 001 - Pondichéry - INDE

Périodique trimestriel publié à Pondichéry
Juillet - Août - Septembre 2025 VOL. XLV N° 3



Volontariat

AGRÉATION : P 204 142

ÉDITEUR RESPONSABLE BELGIQUE : Christian GRANDRY :
Rue de Histreux, 25 - 4140 SPRIMONT - BELGIQUE



site internet (fr.) : www.volontariat-inde.org
site internet (engl.) : www.volontariat-inde.com
e-mail Pondichéry : volont@volontariat.in
e-mail Shanti : ateliershanti@volontariat.in

www.facebook.com/volontariat

Édito

Chères amies, chers amis,

Un évènement important pour le Volontariat va se produire début 2026 : les 20, 21 et 22 janvier, les comités qui soutiennent l'action initiée par Madeleine et développée sous son impulsion se réuniront autour du comité de Pondichéry « sur les terres » de sa fondatrice.

Cette Assemblée des comités est bisannuelle, l'édition précédente avait eu lieu en mai 2024, à Bruxelles.

Moment de rencontre, l'Assemblée permet à ses participants et participantes de (re)faire connaissance. Partage d'idées, de points de vue sur les nombreux sujets abordés, bilan des activités et, bien entendu, décisions pour fixer les objectifs des années suivantes et les moyens pour y parvenir seront au menu de ces trois journées.

Je suis certain que l'accueil réservé aux différentes délégations sera à la hauteur de l'hospitalité légendaire de l'Inde du Sud en général et du personnel du Volontariat en particulier.

>>> suite page 2

Edito

Je profite de cette circonstance pour vous remercier toutes et tous, d'avoir choisi de poursuivre votre aide dans ce long chemin qui mène à la réhabilitation de personnes, enfants et adultes, spécialement des femmes, laissées pour compte au développement de l'Inde.

Le Volontariat prépare actuellement l'édition finale d'un livret-mémoire retraçant des événements qui ont marqué la vie de Madeleine, à travers des témoignages et des photos.

Une première version, incomplète, avait été éditée à quelques exemplaires pour les cérémonies du 1^{er} anniversaire de sa disparition, le 14 mars 2024.

Le Volontariat de Pondichéry va suggérer à chaque comité d'en constituer un stock afin de pouvoir satisfaire les personnes désireuses de se procurer ce souvenir.

Le numéro de Volontariat de ce troisième trimestre vous propose un petit tour d'horizon des principales activités de notre association pendant les premiers mois de la rentrée scolaire.

Au fil des pages, vous découvrirez :

- un exemple de mission humanitaire du Volontariat
- un aperçu de la rentrée scolaire
- une incursion dans la vie du Volontariat
- des nouvelles de l'Atelier Shanti et le récit de la fête des anniversaires
- le 15^e anniversaire de Sandesh Illam

Je vous souhaite une agréable lecture.
Avec toute ma gratitude,



Arnaud

Dans le pur esprit de Madeleine



Dans le cadre de sa mission d'assistance aux personnes marginalisées, notre équipe a récemment mené une opération en faveur d'une femme retrouvée dans un état critique dans les rues de Pondichéry.

Alertée par un citoyen inquiet, notre équipe médicale a trouvé cette femme consciente mais extrêmement fragile, sérieusement sous-alimentée et gravement blessée à la jambe droite. Nous l'avons immédiatement emmenée à Amaidi Illam, notre maison de retraite où nous l'avons nourrie et prodigué les premiers soins.

Notre enquête sociale nous a permis d'apprendre qu'elle était mère de trois fils et que son mari était décédé. Suite à des conflits familiaux, elle avait quitté son foyer pour vivre de mendicité dans la rue. Atteinte de troubles émotionnels et d'instabilité, elle était retournée à la rue malgré plusieurs tentatives de sa famille pour qu'elle réintègre son domicile.

Après avoir rencontré son deuxième fils, qui a exprimé son incapacité à s'occuper d'elle, nous avons discuté des différentes options qui se présentaient à cette dame. À sa demande, notre équipe Amaidi Illam l'a raccompagnée chez elle, à Cuddalore, s'assurant qu'elle puisse y vivre paisiblement et dans de bonnes conditions sanitaires.

Cet acte de compassion reflète non seulement notre mission de service aux personnes vulnérables, mais souligne également l'importance de l'écoute, de la compréhension des besoins individuels et d'un soutien exempt de tout jugement.

Par ces interventions, Volontariat continue de défendre les valeurs d'humanité, de dignité et de bienveillance à toutes et tous.

Mr. Sendil



Nouvelles de la rentrée scolaire



Alors qu'en Europe le mois de juin sonne l'heure de la récré, en Inde, il donne le départ d'une nouvelle année scolaire que chacun(e) espère studieuse et fructueuse.

Avec appréhension, les bambins des crèches du Volontariat découvrent leur nouveau lieu de vie, entourés de l'affection des puéricultrices et des aides ménagères.

Vigilantes, elles atténueront les pleurs des premières journées et les tourments d'une première séparation seront vite oubliés.



Plus aguerris, les enfants des classes maternelles, arborent fièrement leur premier cartable. Innocents, ils ne s'imaginent pas que ce dernier, plus lourd année après année, leur rappellera la pénibilité du chemin sur lequel ils s'engagent. Car oui, en Inde, le parcours scolaire est très pesant ! Heureusement, les institutrices compétentes et dévouées du Volontariat leur apporteront des bases solides.

Cette année encore, les demandes d'admission ont été nombreuses, signe de l'excellent travail effectué par l'équipe éducative mais aussi symptôme de la pertinence de ce service auprès de la population.

Saluons ici le travail des travailleurs sociaux qui, par leurs enquêtes, s'assurent de l'attribution des places disponibles aux enfants de familles démunies.

N'oublions pas non plus la section couture qui, patiemment, a confectionné les nouveaux uniformes.

Mme Shanthi, responsable de l'Education au sein du Volontariat, nous communique les données de la rentrée scolaire 2025-2026 :

Sections			Total
Classes maternelles :			
• L.K.G.	18	27	45
• U.K.G.	18	25	43
Total :	36	52	88
Crèches :			
• Shakti Vihar	27	19	46
• Sandesh Illam	16	12	28
• Kilinjikuppam	4	5	9
Total :	47	36	83
Total Cl. maternelles + crèches :			171

Bien entendu, la rentrée scolaire ne concerne pas que les tout petits.

Depuis 2009, la scolarisation des enfants de 6 à 14 ans est rendue obligatoire et gratuite. Ce sont donc plus de 300 millions d'élèves qui fréquentent, chaque année, les classes de 1^e à 10^e standard.

Pour les élèves de cette tranche d'âge, le Volontariat propose des cours du soir (evening classes) qui, hélas, rencontrent, de moins en moins de succès malgré un service de ramassage scolaire pour les enfants domiciliés loin de Shakti Vihar et en dépit d'une visite d'un refuge pour vaches abandonnées, organisée dans le but de motiver les élèves à les fréquenter davantage.

Pour pallier cette défection, M. Sendil a aussi invité les parents à une réunion où chacune - bizarre ! l'assemblée comptait une immense majorité de mères - eut l'opportunité de donner son avis.

Puisse cette démarche aboutir à des résultats positifs.



J.Louis



Petit à petit, l'effervescence de la rentrée scolaire s'est estompée et les activités du Volontariat ont repris leur cours habituel, souvent ponctué - en Inde, c'est inévitable - par des fêtes ou des cérémonies.

Ainsi le 15 août, les enfants des crèches et des classes maternelles ont mis tout leur cœur pour présenter un spectacle à l'occasion de la 79^e célébration de l'Indépendance de l'Inde.

Une vraie réussite à mettre à l'actif de l'équipe d'enseignantes. Mme Shanthi ne manqua pas de les remercier lors du " teacher's day" (5 septembre) pour l'excellent travail accompli tout au long de l'année.

GANESH CHATURTHI

À peine achevées, les festivités de l'Indépendance cèdent la place à la fête de Ganesh Chaturthi durant laquelle Ganesh, fils de Shiva et de Pârvati, est vénéré.

Chaque foyer, chaque quartier se dote d'une statue (parfois gigantesque) qui sera peinte avec soin.

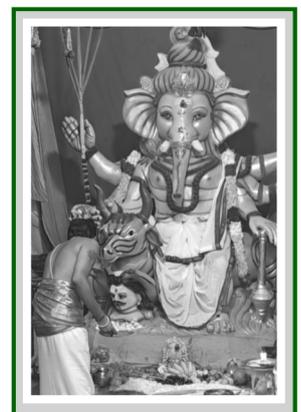


Puja avec les enfants de la crèche.

Dans les rues, aux abords de cabanes de feuilles de palmier tressées érigées en temples éphémères, trompettes, tambours et pétards rivalisent à qui marquera les cérémonies et festivités de son empreinte sonore.

Le dernier jour, les statues de Ganesh - certaines placées sur un char fleuri - sont menées en procession vers le lieu de leur immersion.

Par souci environnemental, on utilise des matériaux biodégradables (papier mâché, farine de blé, ... pour fabriquer les statues.



Ce sont les aînés de Sandesh Illam qui ont organisé le festival de leur quartier.



Si l'éducation des enfants est la priorité de notre association, des actions dans les domaines social et médical sont menées quotidiennement par nos différentes équipes. Survol non exhaustif des faits marquants de l'été :



Bravo à toute l'équipe médicale !

Dans notre dernière édition, nous avons évoqué une grande campagne de prévention et de détection oculaires en collaboration avec Arvind Eye Hospital. Chose promise, chose due : des lunettes ont été distribuées aux personnes concernées.



Quelques bénéficiaires : des enfants parrainés et le personnel du Volontariat et de l'Atelier Shanti.



Bravo aux apprenties couturières !

Il y a quelques années, le Volontariat a mis sur pied un cours de couture et de broderie. Le but poursuivi était de rendre capables les femmes d'effectuer elles-mêmes certains travaux, ce qui leur permettrait d'alléger le budget vestimentaire de la famille. Mais le vrai bénéfice de l'entreprise se trouve dans la valorisation de leur travail et le renforcement d'une confiance en elles-mêmes.

Le plaisir de s'octroyer quelques heures par semaine hors de leur foyer et de retrouver d'autres femmes contribua également au succès de l'initiative.

Si bien que l'expérience a été répétée auprès de femmes des villages de Kilinjikuppam et de Shantikuppam avec enthousiasme et réussite.

Dix-huit apprenties couturières, fières de leurs parcours et de leurs réalisations, se sont ainsi vues remettre un certificat lors d'une petite cérémonie en présence de Mme Shanthi et de Mrs Manoharan et Satyamurthy, porteurs du programme. La plus âgée d'entre elles était fort émue : elle réalisait son rêve d'enfant !



Réalisations et cahiers de modèles.

Joie et fierté des apprenties couturières.



Administrer, gérer, organiser, prévoir, être à l'écoute constitue la partie invisible mais essentielle de l'activité du Volontariat.

La connaissance et l'application des nouvelles directives gouvernementales demande, par exemple, une grande vigilance de la part des responsables.

Ainsi, pour se mettre en conformité avec l'une de ces règles, le Volontariat était contraint d'installer un mur de séparation entre les crèches et les classes maternelles et le reste des locaux de Shakti Vihar, ceci afin de protéger les enfants de tout contact indésirable. Après négociation, M. Sendil a obtenu que ce soit plutôt une grille, jugée moins inhospitalière.

Nouvelles de l'Atelier Shanti



L'actualité abondante des derniers mois a, bien involontairement, mis sous le boisseau le travail effectué par les travailleuses et travailleurs de l'Atelier Shanti. Pourtant, leur dynamisme ne fait pas défaut. Comme en témoigne son responsable, Mr. Ganesan :

Comme vous le savez, nous exportons des tissus et articles confectionnés en coton 100 % biologique vers la France, la Belgique et l'Île de la Réunion via nos différents comités locaux. Ces exportations représentent la plus grande partie de notre production.

Nous essayons également de vendre nos produits sur le marché local, mais la concurrence est dure face à des tissus industriels dont la confection ne respecte ni le bien-être des ouvrières et ouvriers ni leur impact écologique. Ici, les mentions "écologique" et "commerce équitable" tardent à devenir des arguments de vente.



Néanmoins, nous participons à des ventes locales comme lors de marchés organisés à l'Alliance Française, au Craft Bazar (20, 21 et 22 février) et à la PSBB Millennium School (1^{er} mars).

Tout dernièrement, Auroville nous a passé une commande de 200 mètres de tissu. Une autre commande, de 3.000 étoiles (voir photo), pour une valeur de 330.000 roupies (3.000 €) a occupé nos ouvrières pendant pas mal de temps.

Bonne nouvelle ! Les frais de cotisation à l'assurance « Soins de Santé » des employé(e)s de l'Atelier Shanti seront désormais pris en charge par un comité européen. Merci à lui !

Mr. Ganesan

Birthdays Celebration



C'est une tradition au Volontariat ! Les enfants parrainés, à condition de fréquenter les classes du soir, sont conviés à Shakti Vihar pour célébrer leur anniversaire lors d'une cérémonie festive.

Mr. Sendil a accueilli le parterre d'enfants, en répétant l'importance d'une présence régulière aux activités du Volontariat.

Il a aussi profité de la présence d'une large assemblée pour féliciter et récompenser, au nom du Volontariat et des parrains et marraines, quelques élèves particulièrement méritant(e)s.

Ensuite, les spectacles de danse (classique et contemporaine) et les démonstrations de taekwondo et de silambam (art martial typique du Tamil Nadu se pratiquant avec des bâtons de bambou) ont pris possession de la scène pour le plus grand plaisir des enfants.

Une forte pluie vint interrompre les représentations privant, hélas, les yogistes de faire preuve de tout leur talent.

Éparpillés à l'abri de la pluie, les enfants dégustèrent leur morceau de gâteau et débaltèrent leurs cadeaux dans une ambiance de joyeuse improvisation : parmi eux, un imperméable qui a tôt fait de trouver son utilité !

Merci à ceux et celles qui œuvrent au sein de la section parrainage, des classes du soir et à l'équipe de maintenance d'avoir assuré le succès de cette célébration.

J.Louis





Sandesh Illam : déjà 15 ans !



« Laisse ta vie légèrement danser sur les bords du Temps comme la rosée sur la pointe d'une feuille. » (Rabindranath Tagore)

Comme le temps passe ! Cela fait déjà 15 ans que **Sandesh Illam** a vu le jour.

Traduit du tamoul, "Sandesh illam" signifie "la maison de Sandesh", du nom de notre fils décédé, à 23 ans, le 29 avril 2019.

Cette antenne du Volontariat se situe dans un quartier défavorisé de Thengaithittu, petit village de la banlieue de Pondichéry. Elle accueille les enfants en âge de crèche et propose aux plus grands (de 6 à 17 ans) un suivi scolaire quotidien et une préparation aux examens certificatifs de 10^e standard.

Le week-end et durant les vacances, des cours de danse, de yoga, d'informatique ainsi que des activités récréatives sont organisés. Un mini Volontariat en quelque sorte mis à part le fait que nous ne pratiquons pas de parrainage individuel et que les bâtiments et le financement sont entièrement privés.

L'étroite collaboration avec nos amis du Volontariat a permis au projet, initié par Senthil et Girija, de se développer.

Depuis sa création, Sandesh Illam a accueilli plus de 500 enfants : nos premiers bébés terminent leur scolarité tandis que nos premiers étudiants et nos premières étudiantes sont déjà bien installé(e)s dans une vie professionnelle ou familiale, car oui ! nous comptons déjà plusieurs mamans parmi ces dernières.

Comme le poète bengali nous y invite, acceptons le passage du temps sans nous y accrocher lourdement car le plus important est l'avenir de nos 28 enfants à la crèche, nos 10 enfants en classes maternelles et nos 50 enfants en classes du soir.

Celui-ci passe par une bonne éducation, une bonne santé, une bonne base scolaire. Pour cela, nous avons la chance de pouvoir compter sur dix éducatrices et éducateurs de qualité (dont sept ont été parrainé(e)s par le Volontariat) et sur notre famille et nos fidèles ami(e)s. Merci.

Nous sommes prêt(e)s à souffler les 15 prochaines bougies.

L'équipe de Sandesh Illam



Incredible India !

À l'heure des fanatismes, religieux ou autres, il est intéressant d'évoquer le pèlerinage de Velankanni qui a lieu chaque année à la fin du mois d'août.

Il attire vers cette ville de l'Inde du Sud, distante de 150 km de Pondichéry, une multitude de pèlerins, vêtus d'orange, couleur associée à Notre-Dame de la Bonne Santé à qui l'on attribue apparitions et guérisons.

Venu(e)s de tous horizons, les fervent(e)s convergent, après des journées de marche, vers la basilique érigée en l'honneur de la Vierge Marie pour assister à la cérémonie de levée et d'abaissement du drapeau de Notre-Dame.

- Bof ! Rien d'exceptionnel ! pensez-vous, dans un pays où les manifestations de piété sont omniprésentes !

Et pourtant, ce pèlerinage accueille en une semaine 3.000.000 de pèlerins (vous avez bien lu : 3 millions !).

- Ah ? Quand même ! consentirez-vous.

Mais ce nombre aussi impressionnant qu'il soit n'est rien par rapport à ce qui suit : ces 3 millions de pèlerins sont hindous (la majorité), chrétiens et musulmans, tous réunis dans une même prière !

Cet été, plusieurs employé(e)s du Volontariat ont participé à l'événement. Parmi eux John-Peter, professeur de yoga à Sandesh Illam.

Atteint de polio depuis son enfance, il s'est rendu à Velankanni (150 km) à l'aide d'un tricycle dont le pédalier est actionné par la force des bras.

Déjà un vrai miracle en soi !

J.Louis

FRANCE : Merci de libeller tout courrier à : **Aide au Volontariat en Inde** suivi des coordonnées du destinataire.

COMITES	Responsables	Adresses	Infos
Le Vésinet	Président : Tribout Christian Expo/Ventes : Parrainages : Burgan Christiane	- 3, av. des Pages - 78110 Le Vésinet @ volontariat.inde.vesinet@gmail.com - 19 bis, rue de Verdun - 78110 Le Vésinet] 06 33 83 77 13] 06 33 83 77 13 <i>sur RDV</i>] 06 80 10 06 96
Toulouse	Président : Gimenez J.- Louis Parrainages : Cézak Annick Expo/Ventes :	- B.P. 11236, 31012 Toulouse cedex 6 @ volontariat.toulouse@gmail.com @ parrainages.toulouse@gmail.com - 9, rue Sesquières - 31000 Toulouse] 06 12 34 86 48 CCP : 0 159 649 Y 037 Toulouse] 07 66 22 63 60 <i>Les samedis de 15h à 18h ou sur RDV au 06 25 72 43 85 Métro ligne A Esquirol/ligne B Carmes</i>
Lyon	Président : Giroud Jean Ventes : Aussedat Roselyne Alimeni Martine	- Maison des Associations, - 2, rue de la Cordière - 69800 Saint-Priest @ ly.volontariat@gmail.com] 06 61 74 84 03] 04 78 20 38 02] 06 61 43 05 11
Paris	Présidente : Colléoni Elisabeth	Siège social : 41-43, rue de Cronstadt - 75015 Paris @ volontariat.inde.paris@gmail.com	Site Internet : www.volontariatinde-paris.org
Marseille	Présidente : Delhumeau M.- Charlotte Trésorier : Guedon Olivier	- Maison des Associations : Place E. Gras - 13600 La Ciotat @ volontariatindepaca@gmail.com] 06 80 14 06 13] 06 80 75 57 71
La Réunion	Présidente : Floricourt Yasmine	- 2, impasse des Corossols - Appt. 1122 97427 Etang Salé - les Hauts @ volontariat.comitereunion@gmail.com] 06 93 06 43 23

BELGIQUE :

Aide au Volontariat en Inde asbl

Siège social : 25, rue de Histreux - 4140 Sprimont

Présidente : - Mme Marlière : 55, rue du Mont-Blanc - 1060 Bruxelles] 0472 219 498 @ dujardindominique3@gmail.com

DONS :

Contact : - M. Grandry : 25, rue de Histreux - 4140 Sprimont] 0495 808 745 @ grandryc@hotmail.com

• Compte **Dons** : **BE88 0000 1968 5441** de l'Aide au Volontariat en Inde asbl (Code BIC: BPOTBEB1)

PARRAINAGES:

Contacts : - M. Bidoul : 15, av. Lambermont - 1342 Limelette] 0479 400 182 @ jean.bidoul@gmail.com

- Mme Dubois : 13, av. du Kouter - 1160 Bruxelles] 0472 663 602 @ patricia.dubois.h@gmail.com

- Mme Neuzy : 2, Martinmont - 4877 Olne] 0474 771 111 @ anne.neuzy@gmail.com

• Compte **Parrainages** : **BE04 0010 5337 4631** de l'Aide au Volontariat en Inde asbl (Code BIC: GEBABEBB)

AIDE à la FORMATION PROFESSIONNELLE : Versements aux comptes et adresses des parrainages

ATELIER SHANTI :

Contacts : - Mme Luthers : 25B, Quai Mativa - 4020 Liège] 04/342 07 13 > coussins de yoga/méditation

- Mme Loiseau : 26, rue des Heids - 4630 Soumagne] 0493 491 265 > tissus au mètre

- Mme Piron : 1A, Haie Dresse - 4800 Thimister-Clermont] 049 4940 993 > articles confectionnés

Rendez-vous sur notre site **www.avi-shanti.be** pour davantage de renseignements sur nos activités et sur nos articles.

Les versements d'au moins 40 €/an (en totalité) bénéficient d'une exonération fiscale

s'ils sont accompagnés du n° de registre national.

**LE JOURNAL DU VOLONTARIAT EST EGALEMENT ACCESSIBLE SUR LE SITE INTERNET
FAITES-LE CONNAÎTRE AUTOUR DE VOUS**